



**VIETNAM PERMANENT REPRESENTATIVE
MISSION TO ASEAN**

No.: **28** PDVN/2011

Non-official Translation

Jakarta, 13 April 2011

The Vietnam Permanent Representative Mission to ASEAN presents its compliments to HE. Dr. Surin Pitsuwan, Secretary-General of ASEAN and with reference to the Memorandum of Understanding on Establishing the ASEAN-China Centre between the Governments of the Member States of the Association of Southeast Asian Nations and the Government of the People's Republic of China signed on 25 October 2009 in Cha-Am Hua Hin, Thailand, has the honor to inform the latter as follows:

The Government of the Socialist Republic of Viet Nam has approved the above-mentioned Memorandum of Understanding, and thereby completed its internal legal procedures for the entry into force of the Memorandum of Understanding. The Mission has further the honor to transmit to HE. Mr. Secretary-General the Instrument of Approval of the Government of the Socialist Republic of Viet Nam with respect to the Memorandum of Understanding in accordance with Article XXV thereof.

The Vietnam Permanent Representative Mission to ASEAN avails itself of this opportunity to renew to HE. Dr. Surin Pitsuwan, Secretary-General of ASEAN, the assurances of its highest consideration./.*h*



**HE. Dr. Surin Pitsuwan
Secretary-General of ASEAN
ASEAN Secretariat
JAKARTA**

THE ASEAN SECRETARIAT	
RECEIVED 11	FAX/MAIL 3
DATE 25/04/11	TIME 14.00



**PHÁI ĐOÀN ĐẠI DIỆN THƯỜNG TRỰC
VIỆT NAM TẠI ASEAN**

Jakarta, ngày 13 tháng 4 năm 2011

No.: **28** PDVN/2011

Phái đoàn Đại diện Thường trực Việt Nam tại ASEAN kính chào Ngài Surin Pitsuwan, Tổng Thư ký ASEAN, và liên quan đến Bản ghi nhớ thành lập Trung tâm ASEAN-Trung Quốc giữa Chính phủ các nước thành viên Hiệp hội các Quốc gia Đông Nam Á và Chính phủ nước Cộng hòa nhân dân Trung Hoa, ký ngày 25/10/2009, tại Cha-Am Hua Hin, Thái Lan, hân hạnh thông báo như sau:

Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã phê duyệt Bản ghi nhớ nêu trên, hoàn thành thủ tục pháp lý nội bộ để Bản ghi nhớ có hiệu lực. Phái đoàn hân hạnh chuyển đến Ngài Tổng thư ký Văn kiện phê duyệt của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đối với Bản ghi nhớ nêu trên theo quy định tại Điều XXV của Bản ghi nhớ.

Nhân dịp này, Phái đoàn Đại diện Thường trực Việt Nam tại ASEAN một lần nữa xin gửi tới Ngài Surin Pitsuwan, Tổng Thư ký ASEAN, lời chào trân trọng./. *ℓ*



**Ngài Surin Pitsuwan
Tổng Thư ký ASEAN
Ban Thư ký ASEAN
JAKARTA**



MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM

INSTRUMENT OF APPROVAL

WHEREAS the Memorandum of Understanding on Establishing the ASEAN – China Centre between the Governments of the Member States of the Association of Southeast Asian Nations and the Government of the People's Republic of China was signed in Cha-Am Hua Hin, Thailand, on 25 October 2009;

NOW THEREFORE I, Pham Gia Khiem, Minister of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Viet Nam declare that, the Government of the Socialist Republic of Viet Nam, having considered the above-mentioned Memorandum of Understanding, approves the same and undertakes faithfully to perform and carry out the stipulations therein contained.

IN WITNESS WHEREOF, I have signed and sealed this Instrument of Approval.

DONE at Ha Noi, on 08 April 2011



[Signature]
PHAM GIA KHIEM
MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS